

Berriketari (Noticiero).

Acercando a nuestra gente.

Año XIV, Revista N° 117, Apirila (Abril) 2021.

Zuzendaria (Director): Ignacio Bastarrica M.

Editore (Editora): María Angélica Carrasco V.

EDITORIALA (Editorial)

KAIXO LAGUNAK (Hola Amigos):

Continuamos viviendo un momento crítico de la pandemia, la palabra clave es prevenir, por lo que llamamos a mantener las medidas de autocuidado, respetar la cuarentena y reducir la movilidad. Los invitamos a mantenernos en contacto a través de este Berriketari, y reiteramos la solicitud a cada uno de Uds., que lo reenvíe a sus familiares y amigos vascos y descendientes de vascos, para así producir un **“Efecto Multiplicador”**, que nos permita **“Acercar a Nuestra Gente”**.

En este número les contaremos sobre la Asamblea Ordinaria anual de Socios de nuestra Euzko Etxea y su directorio actual, la conmemoración del Bombardeo de Gernika al cumplirse 84 años de esta tragedia, los escritos inéditos de Lucila Godoy Alcayaga, conocida como Gabriela Mistral, la primera mujer poetisa en ganar el Premio Nobel de Literatura en el año 1945 entre otras noticias.



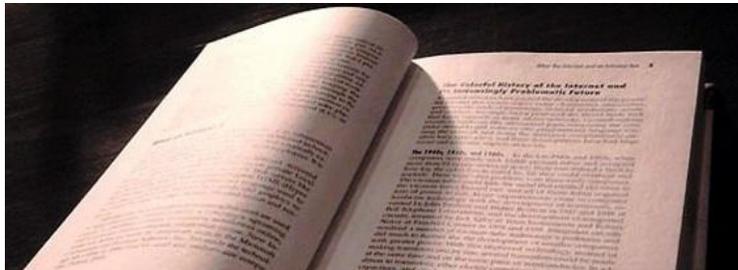
LASTER ARTE (hasta pronto)
María Angélica Carrasco Vera.
Editora.

EUSKERA.



ENTRE LOS PAPELES DEL DESVÁN. (Artículo publicado hace algunos años atrás y que reproducimos a continuación).

Por Pedro Oyanguren Cabrer.



En estos días se termina de imprimir en Santiago el libro *Almácigo*, después de más de un año de investigación y recopilación de documentos por Luis Vargas Saavedra. Publicado por ediciones de la Universidad Católica, no saldrá a la venta al público porque su impresión está financiada por diversas empresas privadas, por lo tanto, serán entregados a bibliotecas e instituciones. Solo podrá ser comercializado en dos años más. Son los escritos inéditos de Lucila Godoy Alcayaga, conocida como Gabriela Mistral, la primera mujer poetisa en ganar el Premio Nobel de Literatura en el año 1945.

A fines del año 2007 llega a Chile gran parte del material que tenía su albacea y amiga Doris Dana en Estados Unidos. Gabriela Mistral publicó 375 poemas y en este libro son 275 más y queda aún una cantidad sin publicar. Los temas tocados en este trabajo corresponden a la segunda Guerra Mundial, la invasión a Polonia y la Guerra Civil Española.

Este trabajo no ha estado exento de críticas, pues se consideran trabajos sin pulir o terminar, o bien parte de otros. Suponen algunos que esta publicación es como doblar la mano a las intenciones de la autora que no quiso darlos a conocer por la razón que fuera.

Lucila nace en el norte chico de Chile, en el pueblo cordillerano de Vicuña en 1889 y murió en Nueva York en 1957. Su padre las abandonó a los pocos años de nacer ella, lo que explica la profunda relación con su madre Alcayaga, notoria en sus escritos y explica en parte la relación que ella establece con los ancestros de su madre. Dedicó todos sus primeros años a la enseñanza, luego tuvo cargos diplomáticos y desde entonces continuos viajes entre América y Europa.



Mural a la poetisa Gabriela Mistral, realizado por Fernando Daza el año 1971. En los pies del cerro Santa Lucía, donde Don Pedro de Valdivia funda la ciudad de Santiago en 1541.

En la página 141 de este libro *Almácigo*, en la parte dedicada a la Guerra, viene la sorpresa para los vascos, tanto de Euskadi como de América, cuando se encuentra en la lectura de estos trabajos inéditos a uno de los símbolos más importantes y querido de este pueblo: El Árbol de Guernica.



Retoño del Árbol de Guernica plantado en 1931 en la cumbre del cerro San Cristóbal, a los pies de la Virgen del Cerro en Santiago.



Inauguración en la entrada de Euzko Etxea de Santiago del retoño del Árbol de Guernica, 28 Oct. 2008.

Árbol de Guernica

Volverá a ser verde y ancho el roble, el roble nuestro. Mordido de la metralla, no del rayo de los cielos, volverá a brotar contadas una hoja por cada Euskaro y será a la semejanza nuestra y tierno.

Mientras, andamos errantes sin criar roble en otros suelos, con un gajo sollamado que se aprieta contra el pecho.

Volverá a ser en Euskadia el abra, el árbol y el ruedo del corro de manos dadas, y el himno al Dios verdadero, confesado y silencioso como la encina sin viento.

Los heridos y aventados y los que a mitad de ruta dizque se quedaron muertos, todos volveremos, todos, el árbol, al ruedo.

Mientras tanto parecemos casa en noche de saqueo. Y desvariados que dicen en refrán “Guernica” y “fuego”.

Sigue entero y da, mascado en un brote verde un sabor de salmuera que resbala si lo muerden niño o viejo. Y con él, caído el sol, comulgan y esperan ellos.

Mientras tanto caminamos tocando a puertas de acero de los que han la libertad y siguen sordos y ciegos.

Crece con nuestras fés y voluntades y tuétanos. Crece al día y a la noche aunque le den pez y fuego y aunque zumben su despojo alguaciles y patán ebrio.

Mientras tanto le rezamos sobre el jergón a dos leños: el de Cristo y el de Ignacio entrecruzados y ardiendo.

Por islas, por archipiélagos, al asar pez y catar vino bárbaro tenemos sobre nosotros la sombra del buen roble que da silbo y oreo.

Cortados como la sarta y la madeja, escupidos en la noche tártara partida del bombardeo, cada uno caminó cargando flor y madero cortado de él y llevándolo.

Mientras que cortamos el aire, en la lengua sin orígenes decimos el Padrenuestro y el roble allá lo corea, fiel, hirviendo y recto.

Gabriela Mistral



Placa del nuevo retoño en Euzko Etxea con el 2º verso del Gernikako Arbola de José María Iparragirre.

Fuente: Pedro Oyanguren- Eusko News- Soc. de Estudios Vascos.

CONMEMORACIÓN DEL BOMBARDEO DE GERNIKA DESDE SANTIAGO.

El Miércoles 28 de Abril, la Delegación de Euskadi en Chile, Perú y Colombia en colaboración con el Instituto Etxepare realizó un emotivo encuentro virtual en conmemoración del Bombardeo de Gernika al cumplirse 84 años de ésta tragedia, muchas personas de diversas partes se conectaron vía Zoom para presenciar éste emotivo homenaje a las víctimas del bombardeo, y muchos también hicieron llegar sus textos alusivos a éste hecho enviando relatos, microcuentos o poesías de acuerdo a la invitación que hiciera anteriormente la Delegación. El acto muy bien conducido por Carolina Ávila Cruzatt, responsable institucional de la Delegación de Euskadi fue iniciado por el Delegado del País Vasco en Chile, Perú y Colombia Rafael Kutz Garaizabal quién en sus palabras destacó que “es necesario recordar para no olvidar”, a continuación intervino la agrupación RIA- TDL (Red interdisciplinaria de Arte), encabezada por nuestro socio Cristián Errandonea (destacado músico) que presentó un hermoso video en homenaje a los caídos y al sufrimiento del pueblo vasco. En seguida la lectora del Instituto vasco Etxepare Mainer del Olmo, quién además realiza clases de Euskera y Cultura Vasca en la Universidad de Chile y en la Pontificia Universidad Católica de Chile, junto a algunos de sus alumnos dieron a conocer el trabajo literario de los estudiantes desde la creatividad poética acerca de la idea “Crea tu Gernika”, y que consistía en crear imágenes y escribir textos literarios basados en la crónica “La tragedia de Guernica”, crónica de George Steer escrita el 27 de Abril de 1937, un día después del fatídico bombardeo y que fuera publicado al otro día en el “The Times”, la crónica sirvió para dar a conocer al mundo lo ocurrido en Gernika y que sirvió de inspiración a Pablo Picasso para su obra maestra “Guernica”. Luego se presentó el documental “Gernika, el bombardeo”, documento histórico que contiene algunos relatos de los sobrevivientes. Los alumnos de Mainer leyeron algunos poemas seleccionados para esta ocasión, emocionando a los presentes con relatos escritos por quienes enviaron sus textos., finalmente intervino Xabier Irujo, Director de Estudios Vascos de

la Universidad de Nevada- Reno, profesor de estudios sobre Genocidios e investigador sobre el bombardeo de Gernika y autor de varios libros sobre el tema.

Un encuentro muy emotivo que se pudo seguir además del Zoom por YouTube, nuestras felicitaciones a la Delegación por este encuentro virtual que nos mantiene en contacto con otras latitudes y nos recuerda una tragedia que el pueblo vasco jamás olvidará.



Algunos de los participantes en la Conmemoración del Bombardeo de Gernika.



Rafael Kutz, Delegado de Euskadi.



Mainer del Olmo interviene en el acto virtual.



Parte del video documental.



Xabier Irujo, investigador y profesor.



Hnos. Riquelme en un acto presencial en Euzko Etxea.

ESCRITOR ARGENTINO JORGE PADULA NOS DA A CONOCER SU HERMOSA OBRA “EL ROBLE DE GUERNICA”

Ante el próximo aniversario del bombardeo de Guernica, funesto hecho acaecido el 26 de abril de 1937 del que se cumplen en 2021 ochenta y cuatro años, presentamos la pieza musical creada por el compositor boliviano Rodrigo Stottuth, con letra del autor argentino Jorge Padula Perkins: “*El roble de Guernica*”.

La pieza rememora el atroz ataque infringido a Guernica por la aviación alemana y la italiana, aliadas al bando sublevado contra el gobierno de la Segunda República Española.

El histórico y simbólico árbol se ofrece como eje protagónico y silencioso testigo de las explosiones, los incendios, el dolor, pero también la esperanza en la prolongación y permanencia de la vida en Guernica y el País Vasco todo.

Cabe señalar que Padula Perkins, es también autor de la letra del tema “Alma del euskera”, con música de Alfredo Figueras, que homenajea a la diáspora vasca en su añoranza de la tierra ancestral.

La versión original de “*El roble de Guernica*” ha sido cantada por Nery González Artunduaga. La pieza puede ser difundida por medios de comunicación y redes sociales, integrada en actos artísticos, históricos y/o culturales y eventualmente interpretada por cantantes y músicos vinculados a esa organización.

El roble de Guernica.

Letra: Jorge Padula Perkins

Música: Rodrigo Stottuth

El árbol fue testigo de los gritos de espanto;
silencioso testigo de la sangre y el llanto.

El roble que en Guernica enterró sus raíces
y acompañó a la vida en los tiempos felices.

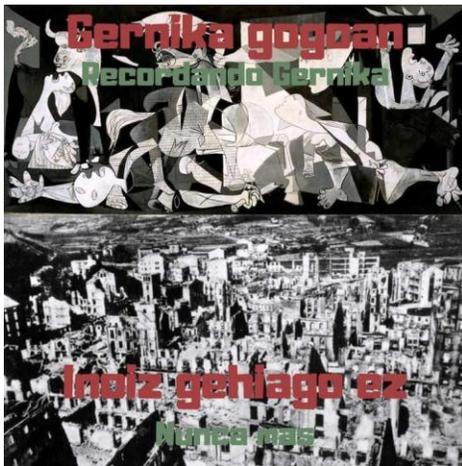
La planta silenciosa soportó los estruendos
y se alumbró en las llamas de los crudos incendios.
Sus ramas se enlutaron con las almas en duelo
y sus hojas sufrieron el temor por los vuelos.

Los pájaros dejaron con pavor su follaje,
mientras la gente corría, buscando resguardarse.
Y después de las bombas, desolación y ruina
y el árbol, conmovido, sosteniendo la vida.

Porque el roble no es solo hojas, ramas y fruto.
Es el símbolo del pueblo; de Guernica atributo.
Emblema libertario de vascos y Vizcaya
que al horror de la guerra contrapone esperanza.

El roble de Guernica. El roble de Guernica.

La versión musical señalada se puede encontrar en YouTube.
Berriketari agradece sinceramente al autor y al compositor de tan hermosa obra.



Recordando, para que nunca más.



El imponente Árbol de Gernika.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS DE EUZKO ETXEA.

El miércoles 28 de abril se realizó la Asamblea Ordinaria anual de Socios de Euzko Etxea en forma virtual dadas las condiciones sanitarias, la reunión se fue aplazando dado que nuestra sede en la comuna de Santiago ha permanecido un buen tiempo en cuarentena, lo que no permitía su realización, finalmente el Directorio determinó que ya no se podía seguir aplazando, de esta forma un buen número de socios respondieron al llamado y se conectaron vía Zoom. La Asamblea aprobó el acta anterior y la presentación del Balance y Memoria del año 2020, también ratificó en su cargo por un nuevo período de dos años al actual Presidente Ignacio Bastarrica Molina, correspondía también renovar a tres Directores que finalizaban su período: Zita Solas, Michel Sallaberry y Juan Mendiburu los que fueron ratificados en sus cargos por un nuevo período, éste año ingresó al Directorio Carlos Gurruchaga Solas en reemplazo de Iñaki Narvarte que presentó su renuncia al Directorio en Diciembre pasado, de éste modo el Directorio quedó conformado de la siguiente manera:

Presidente: Ignacio Bastarrica Molina

1er Vicepresidente: Juan Carlos Lago Zugadi

2º Vicepresidente: Michel Sallaberry Ayerza

Secretaria: Zita Solas Aranzabal

Prosecretario: Juan Antonio Narvarte Larrondo

Tesorera: María Angélica Cofré Urroz

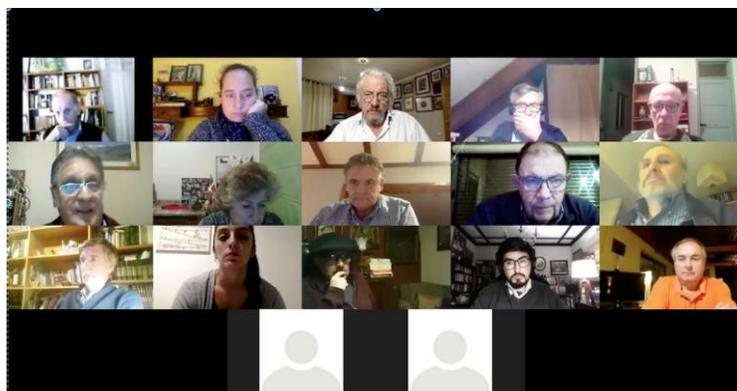
Protesorero: Juan Mendiburu Azcarraga

Director Bibliotecario: Pedro Oyanguren Cabrer

Director vocal: Carlos Gurruchaga Solas



Inicio de la Asamblea de socios.



Algunos de los participantes en la Asamblea anual.

FINALIZAN TRABAJOS DE REMODELACIÓN DE NUESTRO TRINQUETE.

Durante los meses del verano 2021 se realizaron los trabajos de remodelación del trinquete de nuestra casa vasca, y ya en Abril y en plena pandemia se terminó la transformación que le dará otra visión a nuestro bello deporte, los salones del segundo piso fueron modificados en sus muros que dan hacia el recinto deportivo, instalándose vidrios de alta resistencia a lo largo del salón dejando apreciar en plenitud el trinquete, el proyecto pudo financiarse gracias al Ministerio del Deporte, el Instituto Nacional del Deporte y la Federación de Pelota Vasca de Chile, y a la gestión del Presidente de ésta Federación Eduardo Barceló, dándole otra perspectiva especialmente para observar directamente lo que sucede en cancha, también se hizo todo un trabajo de mejoramiento del piso del trinquete. Nuestro Directorio continuará con las mejoras no sólo en dicho recinto deportivo sino también en el Frontón al aire libre, seguiremos trabajando para ofrecer a nuestros socios y amigos las mejores instalaciones deportivas. Esperamos inaugurar los cambios cuándo las condiciones sanitarias nos lo permitan, y de ser factible organizando un torneo para tal efecto.

A continuación, algunas vistas del cambio realizado.



Vista desde el salón del segundo piso.



Desde el trinquete hacia el segundo piso.

OBITUARIO

Nemesio Sangroniz Bolumburu, nuestro distinguido amigo, destacado pelotari falleció el 1 de Mayo, Neme como era conocido fue un hombre gentil, de buen trato y excelente persona, hijo de Miguel Sangroniz Urrecochea quien fue presidente de nuestra Euzko Etxea entre los años 1960 y 1962.

Sus funerales se realizaron el lunes 3 de mayo en el Cementerio Parque del Recuerdo.

Nuestras sinceras condolencias a su familia.

Goian bego lagun.



Berriketari y Euzko Etxea de Santiago los invita cordialmente a contactar nuestro moderno y típico Restaurant AMALUR, ubicado en nuestra sede de Av. Vicuña Mackenna 547, Santiago, metro Santa Isabel

Fono: +562 2298 6376

Celular: +569 7376 8603

Reservas: contacto@restaurantamalur.cl

Website: <http://www.restaurantamalur.cl>



Estimados amigos, los invitamos a mantenerse siempre en contacto con nuestra casa vasca. Les informaremos de nuestras actividades a través de las redes sociales, correos o telefónicamente.

CORREO DIRECTO

Nuestro correo directo es: noticiero.berriketari@gmail.com

Laster arte (hasta pronto).